

**ANALISIS MAKNA LEKSIKAL DAN MAKNA PERIBAHASA JEPANG
YANG MENGGUNAKAN UNSUR KATA *TORA***

RANTI WAHYU SETYANINGRUM

43131.520170.093

STBA JIA

2021

ABSTRAKSI

Dalam berkomunikasi bahasa memiliki fungsi untuk menyampaikan sesuatu hal, baik dalam bentuk makna yang sebenarnya atau bentuk makna kiasan. Biasanya orang-orang menggunakan ungkapan yang mengandung makna kiasan dengan tujuan memperhalus hal yang ingin disampaikan kepada lawan bicara. Salah satu penggunaan bahasa dalam berkomunikasi yang menggunakan makna kias adalah peribahasa. Peribahasa adalah kalimat pendek yang digunakan untuk memberi nasihat, peringatan, sindiran dan digunakan untuk pengajaran pedoman hidup. Peribahasa merupakan bagian penting dari bahasa Jepang yang erat hubungannya dengan aspek kebudayaan. Penelitian ini membahas tentang makna leksikal dan makna peribahasa Jepang yang menggunakan kata "*tora*". Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui makna leksikal dan makna peribahasa Jepang yang digunakan. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif, untuk mengetahui makna leksikal makna yang terkandung pada peribahasa Jepang. Dalam penelitian ini diketahui bahwa terdapat 11 peribahasa Jepang yang makna peribahasanya dapat dipahami dari makna leksikalnya, dan 9 peribahasa Jepang yang makna peribahasanya tidak dapat dipahami dari makna leksikalnya. Dari hasil penelitian diperoleh 19 peribahasa Jepang yang menggunakan kata "*tora*". Dalam pembagian fungsi peribahasa Jepang yang menggunakan kata "*tora*" terdapat 5 peribahasa yang bersifat ofensif, 9 peribahasa yang bersifat empirik, 4 peribahasa yang bersifat didaktik, dan 2 peribahasa yang bersifat permainan.

Kata kunci : peribahasa, *tora*, makna, fungsi

「虎」を含む日本の諺の意味の分析

RANTI WAHYU SETYANINGRUM

43131.520170.093

STBA JIA

2021

要旨

比喩的な意味を使用するコミュニケーションにおける言語の使用の1つはこ諺す。諺は古くから人々に言いならわされたことば。教訓・風刺などの意を寓した短句や秀句。本研究は、虎を含む日本の諺の意味について議論した。本研究の目的は、使用された諺の意味を決定することである。この研究は質的研究方法を使い、日本語の諺の意味を知れる。本研究で、20の諺のうち、諺の意味が語彙的意味から理解可能な諺が9、不可能なものが11ある。本研究でも、諺の4つの機能を議論した、結果は、5つの攻撃的な諺があり、9つの経験的な諺があり、4つの教訓的な諺があり、2つの遊技的な諺がる。

キーワード：諺、虎、意味、機能